

BAYERISCHER LANDTAG
PRÄSIDENTIN

Barbara Stamm

Maximilianeum
81627 MÜNCHEN
Telefon (089) 41 26-2204
Telefax (089) 41 26-1674
E-Mail: barbara.stamm@bayern.landtag.de

C.C.
Cab. Prés.

10. Juli 2013

089 9965 1500 131006
TH

Président de l'Assemblée nationale
M. Jacques Chagnon
Assemblée nationale du Québec
Hôtel du Parlement
1045, rue des Parlementaires
Québec (Québec) G1A 1A3

Sehr geehrter Herr Präsident,
lieber M. Chagnon,

die Nachricht von der Explosion eines Güterzugs in Lac-Mégantic haben im Bayerischen Landtag Entsetzen und Erschütterung ausgelöst. Die Bilder von der Unglücksregion lassen Ausmaß der Katastrophe und der Verwüstungen nur erahnen.

Unser tiefes Mitgefühl gilt den Angehörigen der Opfer, die ihr Leben verloren, und den vielen Menschen, die schwere Verletzungen erlitten haben und denen wir von Herzen baldige Genesung wünschen.

Zusammen mit den Bürgerinnen und Bürgern von Québec trauert der Bayerische Landtag mit den Familien und Freunden der Opfer und wünscht ihnen in dieser schweren Zeit Kraft und Menschen, die ihnen beistehen.

Mit stillem Gruß

Barbara Stamm

TRADUCTION

Cher Monsieur le Président,
Cher M. Chagnon,

La nouvelle concernant l'explosion d'un train de marchandises à Lac-Mégantic a choqué et secoué le Landtag de Bavière. Les images de la malheureuse région nous laissent imaginer l'ampleur de la catastrophe et de la dévastation.

Notre profonde compassion va aux victimes, qui ont perdu leur vie, à celles également qui ont subi des blessures graves, à qui on souhaite un prompt rétablissement.

Tout comme les habitantes et habitants du Québec, le Landtag de Bavière pleure aux côtés des familles et amis des victimes et leur souhaite, en ces temps difficiles, de la force et tout le soutien nécessaire.

Salutations sobres.